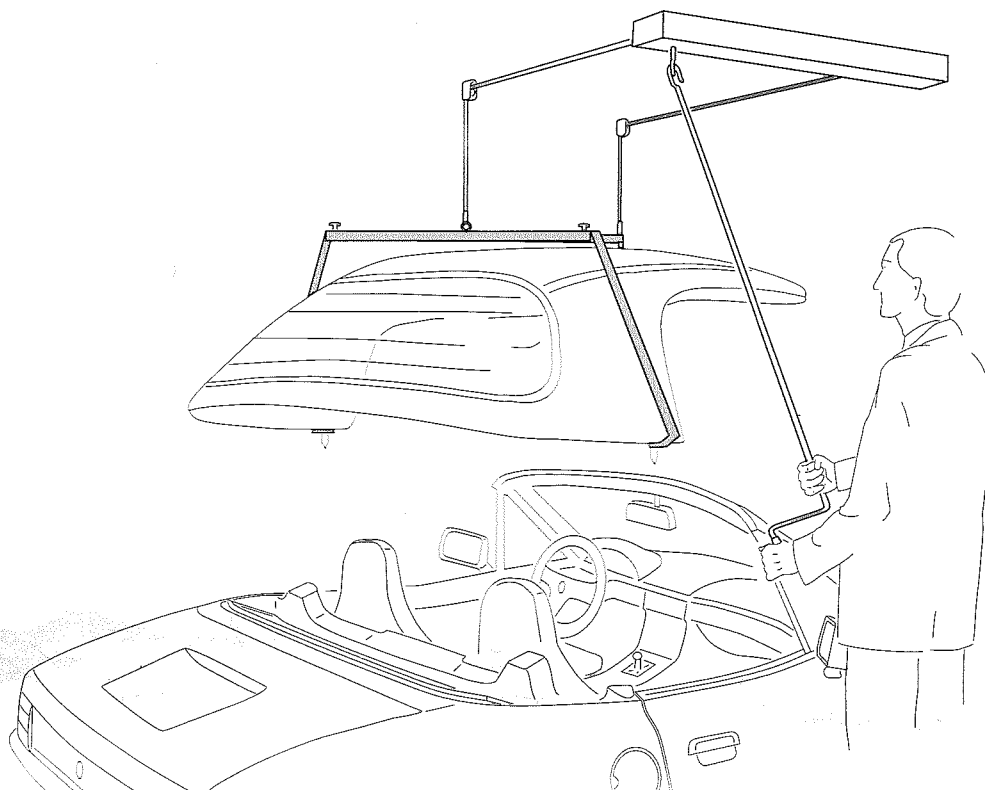


# Teile und Zubehör - Einbauanleitung



[1]

## Tragegestell für BMW Hardtop Z3

Nur in Kombination mit dem Universal-Lift (Best.-Nr. 82 71 9 404 400) verwendbar

### BMW Parts and Accessories – Installation Instruction

#### Support frame for BMW Z3 hardtop

Only for use with the Universal Lift (Order No. 82 71 9 404 400)

### Instructions de montage des pièces et des accessoires BMW

#### Support de manutention pour hardtop de BMW Z3

Utilisable uniquement avec l'élévateur universel (n° de comm. 82 71 9 404 400)

### BMW Onderdelen en accessoires – Montagehandleiding

#### Draagconstructie voor BMW hardtop Z3

Alleen in combinatie met de universele lift (best. nr. 82 71 9 404 400) te gebruiken

### BMW Delar och tillbehör – Monteringsanvisning

#### Hållare för BMW hardtop Z3

Kan endast användas tillsammans med universalhissen (best.nr 82 71 9 404 400)

### Ricambi e accessori BMW – Istruzioni di montaggio

#### Telaio di sospensione per BMW Hardtop Z3

Utilizzabile solo in abbinamento al lift universale (Nr. d'ord. 82 71 9 404 400)

### BMW piezas y accesorios – instrucciones de montaje

#### Bastidor de carga para el techo rígido BMW Z3

Sólo puede utilizarse en combinación con el elevador universal (N° de pieza 82 71 9 404 400)

### Peças e Acessórios BMW – Instruções de Montagem

#### Armação de suporte para a capota "hardtop" do BMW Z3

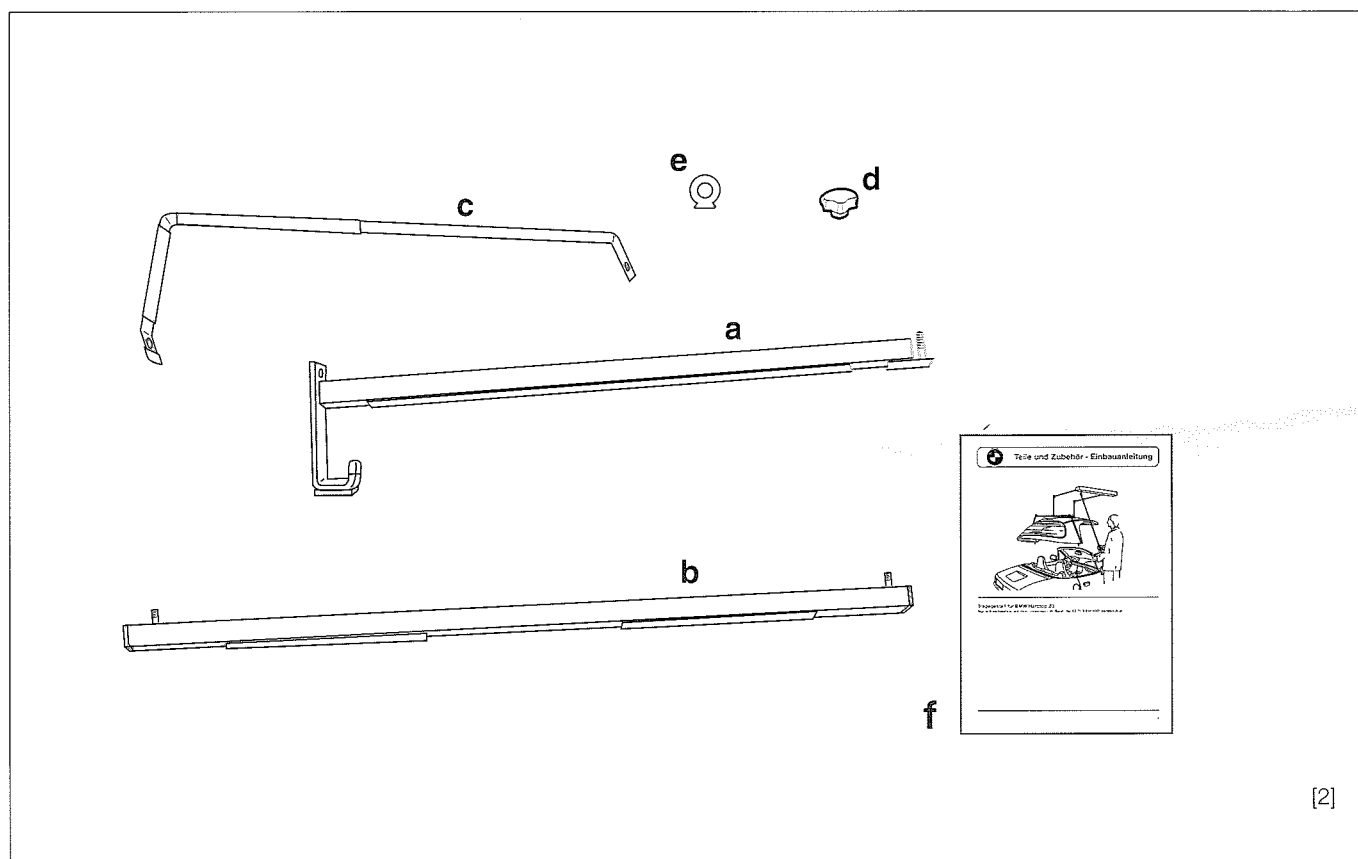
Esta armação só pode ser utilizada em conjunto com o elevador universal (referência 82 71 9 404 400)

82 71 9 404 994

# Inhaltsverzeichnis

Kapitel	Seite
1. Tragegestell vormontieren .....	2
2. Fahrzeug unter Tragegestell positionieren .....	3
3. Längstraverse am Hardtop einhängen .....	3
4. Haltebügel am Verriegelungsbolzen einstecken .....	4
5. Haltebügel mit Quertraverse verschrauben.....	4
6. Hardtop mit Tragegestell anheben .....	5
7. Hardtop in Hardtophülle mit Tragegestell anheben.....	5

## Teilesatz

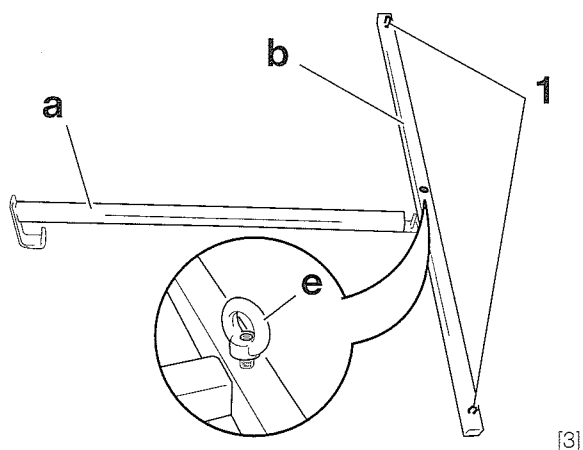


- |                             |                            |                               |
|-----------------------------|----------------------------|-------------------------------|
| <b>a</b> Längstraverse (1x) | <b>b</b> Quertraverse (1x) | <b>c</b> Haltebügel (2x)      |
| <b>d</b> Sterngriffe (2x)   | <b>e</b> Ringmutter (1x)   | <b>f</b> Einbauanleitung (1x) |


**Die in dieser Einbauanleitung aufgeführten Arbeitsschritte und Sicherheitshinweise für die Montage und Handhabung des Tragegestells müssen unbedingt eingehalten werden.**  
**Das Tragegestell ist so konstruiert, daß bei sachgemäßer Montage und Bedienung keine Schäden am Hardtop oder Fahrzeug auftreten können.**

**Für Schäden, die durch Mißachtung der Arbeitsreihenfolgen und der Sicherheitshinweise auftreten, übernimmt BMW keine Haftung. Außerdem erlischt bei unsachgemäßer, von der Montage- und Bedienungsanleitung abweichender Montage und Handhabung der Garantieanspruch gegenüber der BMW AG.**

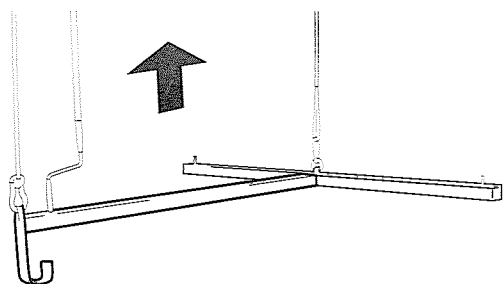
## 1. Tragegestell vormontieren




Verschrauben Sie die Quertraverse (b) mit der Längstraverse (a) mit Hilfe der Ringmutter (e). Ziehen Sie dabei die Ringmutter (e) fest an.

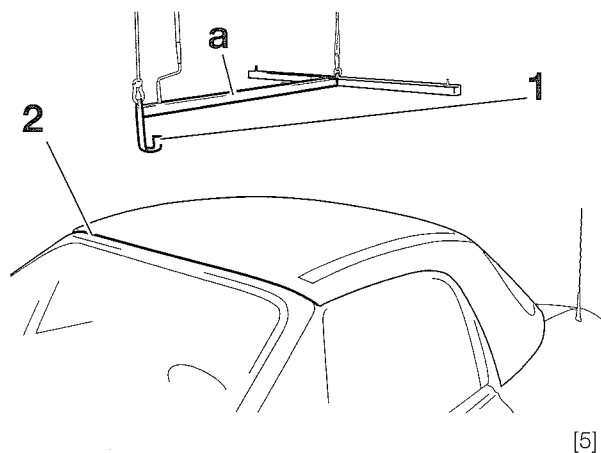
 Die Gewindestifte (1) der Quertraverse müssen unbedingt nach oben zeigen. ◀

## 2. Fahrzeug unter Tragegestell positionieren




Hängen Sie das vormontierte Tragegestell in die Karabiner ein und kurbeln Sie das Tragegestell bis unter die Garagendecke nach oben.

 Das Tragegestell muß unbedingt nach oben gekurbelt werden, damit Sie anschließend problemlos Ihr Fahrzeug unter dem Tragegestell positionieren können. ◀

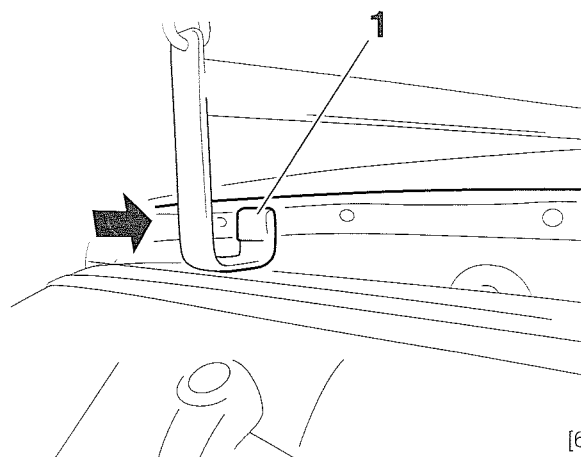


Fahren Sie Ihr Fahrzeug so in die Garage, daß der Aufnahmehaken (1) der Längstraverse (a) sich mittig über der Hardtopvorderkante (2) befindet.

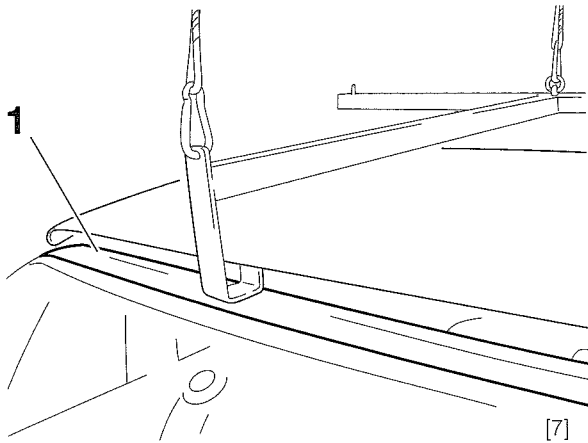
Entriegeln Sie das Hardtop gemäß der Bedienungsanleitung für das Hardtop.

 Senken Sie das vormontierte Tragegestell soweit ab, daß sich der Aufnahmehaken (1) problemlos unter die Hardtopvorderkante einschieben läßt. ◀

## 3. Längstraverse am Hardtop einhängen



Heben Sie das Hardtop an der Hardtopvorderkante leicht an und schieben Sie den Aufnahmehaken (1) unter die Hardtopvorderkante.

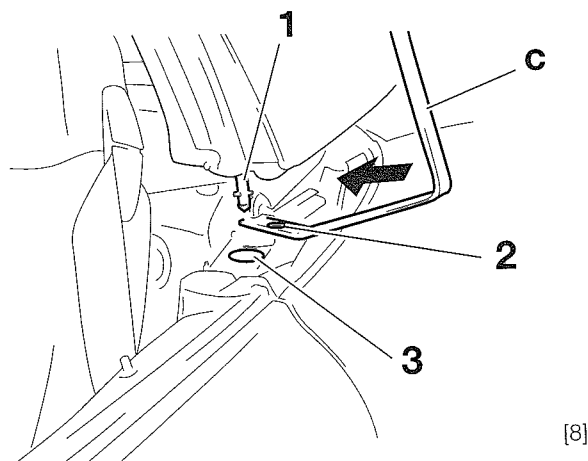


Legen Sie das Hardtop mit eingeschobenen Aufnahmehaken auf dem Windlauf (1) Ihres Fahrzeugs ab.

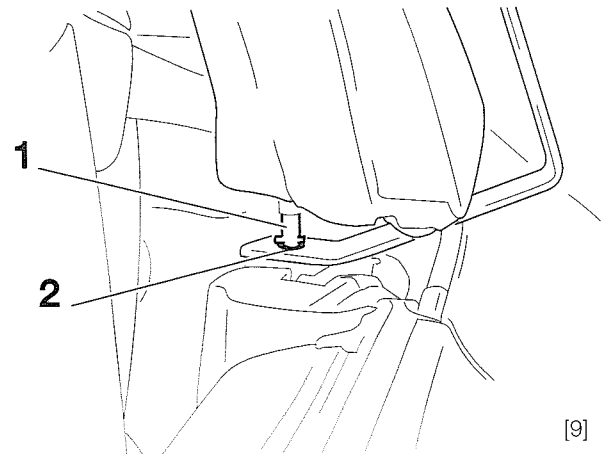
#### 4. Haltebügel am Verriegelungsbolzen einstecken

Die Montage der Haltebügel ist an der linken Fahrzeugseite dargestellt. Der Einbau an der rechten Seite ist sinngemäß identisch. ◀

Bitte führen Sie diesen Arbeitsschritt immer vollständig durch, um ein Verrutschen des Hardtops zu vermeiden. ◀

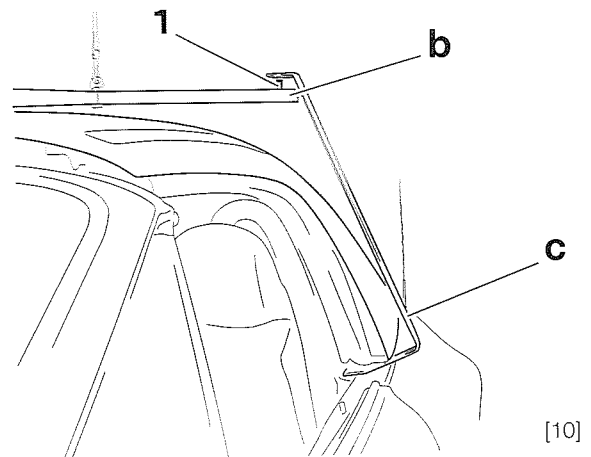


Heben Sie das Hardtop im Bereich der hinteren Verriegelungsbolzen (1) jeweils soweit an, daß Sie den Haltebügel (c) einschieben und die Aufnahme (2) in den Verriegelungsbolzen einstecken können. Senken Sie danach das Hardtop wieder auf der Aussparung (3) ab.

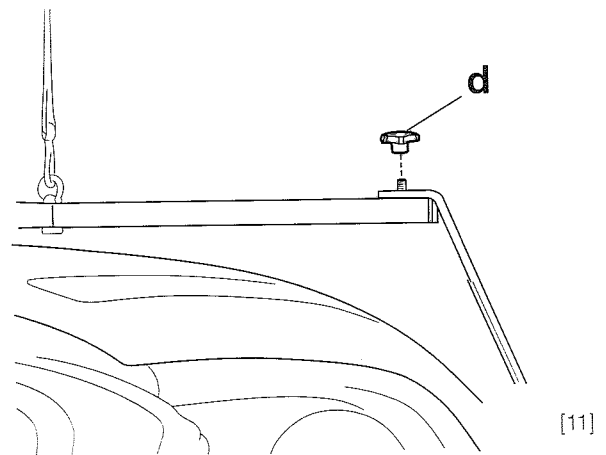


Im abgestellten Zustand muß der Verriegelungsbolzen (1) in der Aufnahme (2) stecken. ◀

#### 5 Haltebügel mit Quertraverse verschrauben

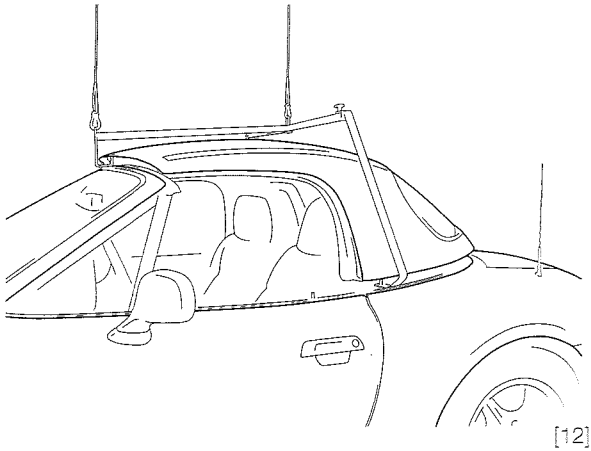


Hängen Sie jeweils den Haltebügel (c) in den Gewindebolzen (1) der Quertraverse (b) ein.



Verschrauben Sie jeweils den Haltebügel mit der Quertraverse mit Hilfe der Sterngriffe (d). Ziehen Sie die Sterngriffe (d) fest an.

## 6. Hardtop mit Tragegestell anheben



Vor dem Anheben des Hardtops müssen Sie folgende Punkte noch einmal kontrollieren:

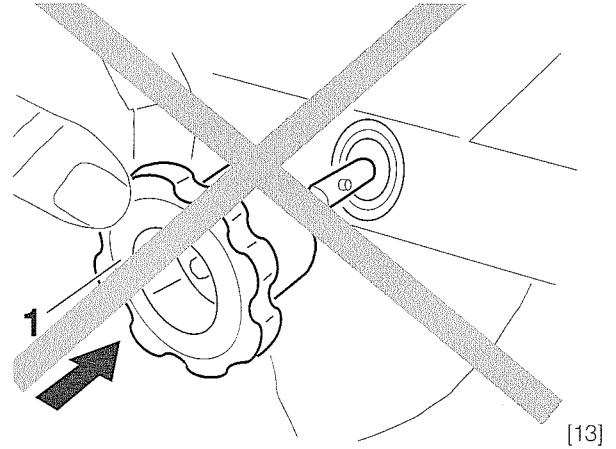
- Karabiner geschlossen
- vorderer Aufnahmehaken eingehängt. ◀

Heben Sie das Hardtop mit dem Universal Lift vorsichtig vom Fahrzeug ab. Eventuell müssen Sie das Lösen des Hardtops vom Fahrzeug von Hand unterstützen. Kurbeln Sie das Hardtop bis unter die Garagendecke, nehmen Sie die Kurbelstange ab und bewahren Sie sie am Wandhalter auf.

Das Aufsetzen des Hardtops auf das Fahrzeug erfolgt sinngemäß in umgekehrter Reihenfolge.

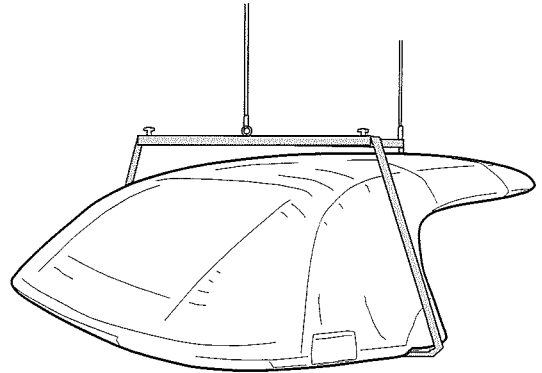
## 7. Hardtop in Hardtophülle mit Tragegestell anheben

Sie können Ihr Hardtop auch in der Hardtophülle mit dem Tragegestell anheben und so unter der Garagendecke lagern. Ziehen Sie die Hardtophülle gemäß der Einbauanleitung für die Hardtophülle über das Hardtop.



Zum Anheben des Hardtops mit dem Tragegestell dürfen die Arretierungshülsen der Hardtophülle (1) **nicht** auf die Verriegelungsbolzen (2) gesteckt werden.

Legen Sie anschließend das Hardtop in der Hardtophülle unter den beiden Karabinern des Universal-Lifts am Boden ab.



Montieren Sie sinngemäß, wie auf den vorherigen Seiten beschrieben, das Tragegestell am Hardtop.



Vor dem Anheben des Hardtops müssen Sie folgende Punkte noch einmal kontrollieren:

- Karabiner geschlossen
- vordere Aufnahmehaken eingehängt. ◀

Heben Sie das Hardtop mit dem Universal Lift vorsichtig vom Boden ab und lagern Sie es unter der Garagendecke.